

## SEDER TACHLIKH

### La coutume des Kapparot

Il est une coutume de faire les Kapparot la veille de Yom Kippour, ou dans les jours qui relient Roch Hachana à Yom Kippour.

La Halakha indique que l'on peut pratiquer cette coutume avec l'équivalent pour la Tsedaka.

Vous pouvez offrir vos dons, au prix de 12 € -ou plus-, ou d'un multiple de cette somme, en fonction du nombre de kapparot désirées.

Veillez nous préciser les noms hébraïques, qui seront mentionnés la veille de Yom Kippour.



**Le BETH 'HABAD DE GRENOBLE vous souhaite Chana Tova Oumetouka, bonne et heureuse année, et est heureux de vous offrir, en page intérieure, la prière du Tachlikh, en forme phonétique avec sa traduction.**

Le 1<sup>er</sup> jour de Roch Hachana - ou le 2<sup>ème</sup> si Roch Hachana tombe Chabbat - après Min'ha il est une coutume d'aller près d'un courant d'eau, car l'eau représente la bonté, et les poissons, dont les yeux sont toujours ouverts, indiquent la protection continuelle de D.ieu. Nous prononçons des versets qui parlent de cette Miséricorde Divine permanente.



**10, rue Lazare Carnot 38000 - Grenoble  
04 76 43 38 58 - grenoblehabad@gmail.com  
www.habadgrenoblealpes.com**

Qui est comme Toi qui supporte les fautes, et Qui passe outre les péchés pour le restant de Ton héritage ? Il ne maintient pas Sa colère car Il désire la bonté.

Il revient, Il a pitié de nous, ferme les yeux sur nos fautes, Il jette dans les profondeurs de la mer toutes leurs transgressions. Donne-nous en mérite la qualité de vérité de Yaakov, la bonté d'Avraham, comme Tu l'as juré à nos Patriarches lors du sacrifice d'Its'hak.

Du fond de ma détresse, j'ai invoqué l'E-ternel : Il m'a répondu en me mettant au large. L'E-ternel est avec moi, je ne crains rien : les hommes, que pourraient-ils contre moi ? L'E-ternel est pour moi, avec ceux qui m'assistent : aussi me repaîtrai-je de la vue de mes haïsseurs. Mieux vaut s'abriter en l'E-ternel que de mettre sa confiance dans les grands.

Entonnez, justes, des chants en l'honneur de l'E-ternel : aux hommes droits il sied de louer D.ieu. Rendez hommage à l'E-ternel avec la harpe, célébrez-le par le luth à dix cordes. Chantez-Lui un cantique nouveau, faites résonner avec art vos instruments avec vos acclamations. Car droite est la parole de l'E-ternel, toute son œuvre est marquée de loyauté. Il aime la justice et le bon droit ; la terre est remplie de la bonté de l'E-ternel. Par la parole de l'E-ternel les cieux se sont formés, par le souffle de Sa bouche, toutes leurs milices. Il amoncelle comme une digue les eaux de la mer, Il renferme dans des réservoirs les flots profonds. Que toute la terre, craigne l'E-ternel ! Que tous les habitants du globe tremblent devant Lui ! Car Il a parlé, et tout naquit ; Il a ordonné, et tout fut là. L'E-ternel renverse les projets des peuples, Il fait échouer les desseins des nations. Mais les décrets de l'E-ternel subsistent à jamais, les résolutions de Son cœur, de siècle en siècle. Heureux le peuple qui reconnaît l'E-ternel comme D.ieu, la nation qu'Il S'est choisie en héritage ! Du haut des cieux, l'E-ternel promène ses regards ; Il voit tous les fils de l'homme. De la résidence qu'Il S'est réservée, Il dirige Son attention sur tous les habitants de la terre. Il a formé leur cœur à tous, et Il observe tous leurs actes. Ce n'est pas avec une puissante armée que le roi remporte la victoire ; ce n'est pas à sa grande force que le héros doit son salut. Le coursier est d'un vain secours pour triompher, et sa grande vigueur n'assure pas le salut. Voici, les yeux du Sei-gneur sont ouverts sur Ses adorateurs, sur ceux qui ont foi en Sa bonté, afin de sauver leur âme du trépas, et de les conserver en vie pendant la famine. Notre âme met son attente en l'E-ternel : Il est notre aide et notre bouclier. Oui, notre cœur se réjouit en Lui, oui, nous avons confiance en Son Saint Nom. Que Ta bonté, E-ternel, s'étende sur nous, comme nous y comptons de Ta part !

Ils ne feront plus de mal et ne détruiront plus sur toute Ma montagne sainte, car la Terre sera remplie de la connaissance de D.ieu comme les eaux recouvrent le fond de la mer.

Mi E-l kamokha nossé âvone vé ôver âl péchâ lich-érit na'halato, lo'ézék laâd apo ki 'hafêts 'hessèd hou. Yachouv yéra'haménou yikhboch âvonoténou, vétachlikh bimtsoulot yam kol 'hatotam. Titèn émèt léYaâkov, 'hessèd léAvraham. Achère nichbâta laavoténou mimé kédèm.

Mine hametsar karati Y-ah, ânani vamèr'hav Y-ah. Ado-naï li lo ira, ma yaâssé li adam. Ado-naï li beôzerai, vaani èr-éh vésonne-aï. Tov la'hassot bAdo-naï, mibétoa'h baadam. Tov la'hassot bAdo-naï, mibétoa'h binedivim.

Ranérou tsadikim bAdo-naï, laï-charim nava téhila. Hodou lAdo-naï békhinor, bénévèl âssor zamérou lo. Chirou lo chir 'hadach, hétivou naguèn bitrouâ. Ki yachar dévar Ado-naï, vékhol maâsséhou bé-émouna. Ohèv tsédaka oumichpat, 'hessèd Ado-naï male-a haarèts. Bidvar Adonai chamayim naâssou, ouvroua'h piv kol tséva-am. Konès kanèd mé hayam, notèn béotsarot téhomot. Yiréou méAdo-naï kol haarèts, miménou yagourou kol yochevé tévèl. Ki hou amar vayéhi, hou tsiva vayaâmod.

Ado-naï héfir âtsat goyim, héni ma'hchévot âmim. Âtsat Ado-naï léôlam taâmod, ma'hchévot libo lédor vador. Achré hagoï achèr Ado-naï Élo-Hav, haâm ba'har léna'hala lo. Michamayim hibit Ado-naï, ra-a ète kol béné ha-adam. Mimékhone chivto hichguia'h, èl kol yochevé haarets. Hayotser ya'had libam, hamévine èl kol maâsséhèm. Éïn hamélèkh nochâ bérov 'haïl, guibor lo yinatsèl bérov koa'h. Chékèr hassous litchoûâ, ouvrov 'hélo lo yémalèt. Hiné éïn Ado-naï èl yéréav, lam-ya'halim lé'hasdo. Léhatsil mimavèt nafcham, oul'hayotam baraâv. Nafchérou 'hikéta lAdo-naï, êzrérou oumaguinénou hou. Ki vo yisma'h libénou, ki véchèm kodcho vata'hnou. Yéhi 'hasdékha Ado-naï âlénou, ka-achère yi'hálnou lakh.

Lo yareôu vélo yach'hitou békhol har kodechi ki malea haarèts ète Ado-naï kamaïm layam mékhassim.

A la fin, il convient de remuer l'extrémité du Talit Katan.

**Attention, la Halakha est claire : il est interdit, Yom Tov, de prendre des pierres et de les jeter à l'eau.**